

2024-01-09_CD: Zusammenfassung FE für WPV-Website

Sigmund Freud Edition, FE (2012-). Historical-critical complete edition of all writings¹
www.freuedition.net

A project of the Vienna Psychoanalytic Society

Edited by Christine Diercks and Arkadi Blatow

The aim of this digital Vienna edition is to collect all historical text sources as completely as possible in the original language and to process them according to philological, historic-critically standards. Based on this editing process a *constituted text* will be generated that corresponds as closely as possible to the author's last intention, equipped with the *apparatus of variants*, notes and indexes as well as and introductions concerning text genesis and context.

Our comprehensive claim to be literally complete seeks to collate, organise, digitise and incorporate into the edition database everything that has been preserved, archived, researched, edited and published to date. Our work would not have been possible without the efforts of all those who have contributed to the edition of Freud's work to date – and also not without the institutional background of the Vienna Psychoanalytic Society.

FE: Structure and concept of a „work“:

- Sigmund Freud's works (which formally include also the writings from his estate and the miscellanies) and the correspondence are recorded separately, but they are interlinked in many ways via the joint database, the same philological guidelines and the index and annotations. The database, developed by Julian Roedelius in cooperation with the editors, is based on a system of *sigla* which also organises the index of works and letters and the overall structure. This structure is based on a specific work concept as defined in the *Functional Requirements for Bibliographic Recording* (FRBR), which starts from four entities (*work, expression, manifestation, item*). Understood in this way, a *work* is a unified intellectual (or artistic) creation and is treated as such in editorial terms. Here, not a specific version is ment, but the work itself - for example the *Illiad* or *The Interpretation of Dreams*. The *work* can exist in several *expressions*, i.e. in the forms that the work takes on each time it is realised. Each change to the content by the author constitutes a new *expression* (IFLA 2006:18). *Works* and *expressions* are abstract entities. *Manifestations* of a work, on the other hand, are physical embodiments of a work, such as the 4th edition of *The Interpretation of Dreams*. "As an

entity, the *manifestation* represents all physical objects that have the same characteristics in terms of both intellectual content and physical form." (IFLA 2006:20) The last entity is the concrete *item*. An *item* is a single piece of a work, such as a single, specific book, which is f. e. reproduced in the edition in the form of a facsimile.

The edition therefore maintains an *index* in which all writings are included, regardless of whether they have been published or not; this currently contains around 2,000 entries. Within a work all known manifestations are listed too. Concerning Freud's correspondence thanks to our co-operation with Christfried Tögel we have listed around 17,000 letters from and to Freud in our catalogue, regardless of whether they have been preserved or not.

Parallel to this, the Freud-bibliography contains the published works and correspondence, as well as a bibliography of works by other authors that Freud quoted directly or indirectly.

- All sources created in this way (we might have integrated about 5,000 *work manifestations* and probably well over 5,000 letters) are available as facsimiles, whose diplomatic transcriptions (based on clear guidelines) form the starting point for further editing processes.

Further editorial processing (collation, annotations, indices):

The diplomatic transcriptions of both the manuscripts from the *Nachlass* and the letters are provided with annotations and an *index apparatus* as well as an introduction, thus completing the editorial indexing apart from the insertion of cross-references. The text layout (line breaks, paragraphs and page formatting) is retained in the autographs.

Since the works that Freud authorised to be printed usually exist in several text versions (notes, drafts, fair copies, galley proofs, reports from other hands, several printed editions) which differ from one another, these manifestations of the work are subjected to a systematic text comparison (*collation*). The results are documented in the *variant apparatus*, which records even the most minimal differences; therefore this apparatus is very extensive and is presented separately from the text. The part of it that only shows the differences in content which were intended by the author himself, the *curated variant apparatus*, is integrated directly into the *constituted text* of the FE, which is based at the *Leitschrift (copy text, base text)* which is mostly the version of the *Gesammelte Schriften*, the last version (*Ausgabe letzter Hand*) which Freud himself authorised. To this *constituted text* also the *annotations* and the *index* refer. Finally the editor's notes describe the genesis of the text and provide an overview of the work's context.

Status of the processing of text sources (January 2024)

The greatest challenge so far has been to record all the historical text sources as completely as possible. The initial situation for this was good: we were able to draw on extensive indices.

The sources of Freud's printed work include not only the printed editions, but also all preliminary text stages, i.e. notes, fragments, drafts, fair copies and galley proofs, which we were able to collect from the Library of Congress in 2013 and which have also been digitally accessible there since 2017.

Mainly thanks to Arkadi Blatow, (editor of the digitisation project *Cotipub* at the *International Psychoanalytic University Berlin* and FE-co-editor since 2019), we will be able to largely complete the heuristic part of the edition – the digital recording of all historical text sources in a facsimile edition – and the Freud bibliography by the end of 2024. He had privileged access to rare textual sources because of his cooperation with the Berlin antiquarian *Urban Zerfaß*, but also extended his research and search for still missing sources to the whole world. What we still need to achieve here – a completeness that is at best asymptotic – is probably already in the single-digit percentage range.

Thanks to Ernst Falzeder soon also transcriptions of a considerable part of the correspondence will already be available. Priority in the editorial processing will be given to the 'great' correspondences with disciples and colleagues, which is an indispensable source for contextualising the works.

The publication of the entire *index*, our bibliography, the complete facsimile edition of the work manifestations and a series of already critically edited texts and correspondences is planned for the end of 2024.

¹ Historical-critical editions of individual works, e.g. Grubrich-Simitis, 1985; Molnar, 1996; Cosentino, 2011 und 2015; May and Schröter, 2013 and 2018;) and editions of letters cannot be considered in this context. Schröter provided us with diplomatic transcriptions of two manuscripts.